

## Séminaire franco-allemand

### « Eau, Assainissement, Inondation — regards croisés franco-allemands »

Déclaration de l'UNESCO : « 2013, sera année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau »

**Le 13 novembre 2013**

Au FORUM du Technopôle de l'Environnement Arbois-Méditerranée  
Domaine du Petit Arbois – Avenue Louis Philibert - 13545 Aix-en-Provence

### ENTREE GRATUITE – INSCRIPTION OBLIGATOIRE

**Modération :** Frédéric GUILLEUX – Directeur du Développement du Technopôle de l'Environnement Arbois-Méditerranée

#### Matinée :

8h30 Accueil café

9h00 Mot de bienvenue

- Frédéric GUILLEUX, Directeur du Développement du Technopôle Arbois-Méditerranée
- Représentant Communauté du Pays d'Aix – nom à confirmer
- Rolf Robert HERDEN, Consul Général d'Allemagne à Marseille
- Jean-Jacques BRETON, Président du Club d'Affaires Franco-Allemand de Provence

9h40 **Introduction :** « l'Eau – élément clé de la vie sur terre » (vidéo)

9h50 **Rôle du pôle EAU en PACA dans le montage de projet – un coordinateur avant tout**  
Professeur Nicolas ROCHE - AMU/LM2P2, Administrateur du Pôle EAU / Trésorier d'Éa écoentreprises.

10h20 **L'Agence de l'Eau Rhône-Méditerranée et Corse – missions générales et actions locales**  
Gaëlle BERTHAUD, Déléguée régionale

10h50 **Questions - réponses**

11h10 **La mise en œuvre de la Directive Cadre européenne sur l'Eau et de la Directive Inondation à l'exemple de la Bavière**  
Bettina HAAS, Chargée de mission au Ministère d'Etat de Bavière pour l'Environnement et la Santé

11h40 **Sauver la Camargue gardoise des inondations : un ambitieux projet humain et technique avec le partenariat du constructeur de pompes KSB**  
Jean-Luc BOREL, Directeur Régional de KSB SAS  
Christian LAMAZERE, Président de l'Union des ASA (Association Syndicale Autorisée) Camargue Gardoise

12h20 **Questions-réponses**

12h40 **Pause - Déjeuner**

#### Après-midi :

14h00 **Le développement durable comme vecteur du succès, à l'exemple de la société est-allemande « Stadtentwässerung Dresden GmbH » spécialisée dans le traitement des eaux usées**  
Johannes POHL, Président Directeur Général, Stadtentwässerung Dresden GmbH

14h30 **De l'assainissement urbain au traitement des eaux de pluie – technologies au service des collectivités**  
Anke ECHARD, Directrice Déléguée aux Projets Internationaux d'OTV – Véolia Water

15h00 **Ecologie et innovation réunies : l'assainissement par les bambous pour un système de traitement décentralisé**  
Bernard BENAYOUN, Président Directeur Général de Phytorem

15h30 **Questions-réponses**

15h50 Speed présentations de plusieurs sociétés et start-up ayant inventé des processus innovateurs dans le domaine de l'eau

16h30 **Questions-réponses et à 17h00 fin de la manifestation**

#### Le 14 novembre visite de :

à 9h30 :  
(durée de la visite : 1h30)

à 14h et à 15h :  
(durée de la visite : 1h)

l'éco-station d'épuration – le Bambou-Assainissement à Miramas gérée par la société Phytorem  
(nombre de places limité)

la station d'épuration Géolide à Marseille, la plus grande station d'épuration souterraine du monde  
(nombre de places limité)